



ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

СОВЕТ  
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.  
GENERAL

S/4899  
28 July 1961  
RUSSIAN  
ORIGINAL: FRENCH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ТУНИСА ОТ 23 ИЮЛЯ 1961 Г.  
НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Господин Председатель,

В своем письме, опубликованном 23 июля 1961 г. за номером S/4887, делегация Франции обратила Ваше внимание "на действия тунисских властей, которые систематически производят аресты французских граждан"; после этого следовали список имен и протест против того, что, по мнению французской делегации, было "репрессалиями, предпринятыми тунисским правительством в отношении французских гражданских лиц в нарушение самых элементарных норм международного права".

По поручению моего правительства я уполномочен официально и категорически опровергнуть эти утверждения и тяжкие обвинения.

В целях восстановления истины я должен ясно заявить, что правительство Туниса, перед лицом характерной вооруженной агрессии против некоторой части территории нашей Республики, было вынуждено, по вполне понятным соображениям безопасности, настоятельным и законным, принять предохранительные меры в отношении некоторых граждан государства-агрессора, подрывная деятельность которых была должным образом установлена.

В порядке таких действий правительство было вынуждено принять следующие меры:

а) Высылки

В отношении 29 французских граждан было принято решение об их высылке из Туниса, причем высылка была произведена 23 июля 1961 г. в 14 ч.00 м. и, в отношении двух из них, 25 июля в 20 ч.30 м.

b) Взятие под стражу в порядке обеспечения личной безопасности

162 французских гражданина, в отношении которых было принято это решение, были лишены таким образом возможности продолжать свою подрывную и провокационную деятельность среди тунисского населения.

Французская колония в Тунисе насчитывает 60 000 французских граждан.

c) Аресты

Восемь (8) французских граждан были арестованы и находятся под судом за хранение оружия и боеприпасов, взрывчатых веществ и даже за пользование огнестрельным оружием и ранение. Они предстанут в нормальном порядке перед надлежащими судебными властями.

d) Наконец, 62 французских гражданина, которые были задержаны, были затем отпущены после допроса и следствия.

Правительство Туниса заявляет о своей готовности представить все сведения о положении этих лиц и дать возможность убедиться в том, что обращение с ними вполне удовлетворительное.

Мое правительство не препятствовало отъезду французских граждан из Туниса, за исключением, конечно, тех из них, против которых существуют тяжкие или серьезные подозрения или же против которых возбуждено судебное преследование за действия, подрывающие безопасность государства.

С другой стороны, 23 июля наши консульства во Франции уведомили нас о том, что французское правительство приняло меры к запрещению отъезда тунисских граждан из Франции; благодаря этому большое число тунисских граждан, мужчин, женщин и детей, были лишены возможности уехать в Тунис из различных французских портов и аэропортов. Вместе с тем именно в этот день, т.е. 23 июля, два самолета вылетели из Туниса во Францию с 130 пассажирами.

Только в 17 ч.00 м. правительство Туниса приняло аналогичные меры.

24 июля французский консул сообщил нам, что его правительство отменило свое решение, принятое 23 июля, и правительство Туниса ведет переговоры с французским консулом в Тунисе о своей позиции в отношении своей аналогичной меры, делая это потому, что одно весьма определенное обстоятельство придает совершенно особый смысл значению и действительному содержанию сообщения, полученного от французского консула.

К моему сожалению, я должен сообщить Вам о крайней озабоченности моего правительства по поводу судьбы 150 молодых тунисцев, учеников и стажеров во французских школах и военных училищах, репатриацию которых мы потребовали устно через французского военного атташе, который сообщил о согласии своего правительства; наше требование в устной форме было затем подтверждено 19 июля дипломатической нотой.

Между тем, эти молодые люди были изъяты из военных училищ и были взяты под стражу в двух лагерях в Шалон-сюр-Сон и в Орлеане. Правительство Туниса желает подчеркнуть, что этих молодых людей, живущих в различных школах, никак нельзя заподозрить в предосудительной деятельности и что, поскольку они не состоят на действительной службе, они не являются бойцами и не принадлежат ни к каким сформированным частям. Мое правительство считает, что такие действия руководствуются практикой принятия "чисто полицейских мер и взятия заложников".

Прошу Вас разослать настоящее письмо в качестве документа Организации Объединенных Наций.

Примите и проч.

Хабиб БУРГИБА, мл.  
И.о. Постоянного представителя

-----